



民主黨

THE DEMOCRATIC PARTY

致：元朗區議會主席

由：黃偉賢、張賢登

日期：2007 年 3 月 29 日

事由：建議議程於 26-4-2007 會議上討論

議程：「凹頭濾水廠停止運作的問題」

據悉，水務署在沒有諮詢區議會的情況下突然停止了凹頭濾水廠的運作，

茲請水務署告知本會：

1. 為何事前不作諮詢？
2. 停止運作的原因為何？
3. 若果牛潭美濾水廠或屯門濾水廠發生嚴重事故，元朗區供水情況將有何影響？
4. 有關部門如何確保元朗區不會出現一如 1994 年屯門區的制水情況？

聯絡人：黃偉賢

YLCF Received

25.4.2007

有關凹頭濾水廠停止運作提問的書面回覆

1. 爲何事前不作諮詢？

答：水務署的設施，如泵房、濾水廠和配水庫等，不時會因應各種原因（如要配合工程或運作上的需要，或要作維修保養等），在不影響供水的情況下停止運作一段時間。這次凹頭濾水廠停止運作只是水務署內部運作的其中一個部署。由於停止凹頭濾水廠的運作並不會影響對區內居民的食水供應，所以我們事前沒有考慮諮詢區議會。事實上，我們在過去亦曾在沒有影響正常食水供應下，間斷地停止凹頭及其他濾水廠的運作。

2. 停止運作的原因爲何？

答：新界西北區實際用水量增長較規劃牛潭尾濾水廠時所預期的慢，現在整個新界西北區的食水需求約爲每日四十二萬噸。由於水務署剛完成了在屯門濾水廠進行的改善工程，屯門濾水廠的最高生產量已由三十三萬噸提升至三十七萬噸，屯門及牛潭尾濾水廠合共的最高生產量亦提升至約爲六十五萬噸，所以屯門和牛潭尾兩座濾水廠已足夠供應給區內居民使用。在資源緊拙的情況下，我們需要不時作出檢討，以確保所有資源的運用都是最有效的。在不會影響食水供應的大前題下，停止凹頭濾水廠的運作可以讓我們將一部份的人力資源調配到另外更加有需要的地方。此外，我們亦可在濾水廠停止運作期間，推行一些大型維修及改善工程。

3. 若果牛潭尾濾水廠或屯門濾水廠發生嚴重事故，元朗區供水情況將有何影響？

答：我們已制定了相關的緊急應變計劃，以應付屯門或牛潭尾濾水廠突如其來發生的嚴重事故。簡單而言，我們會適當地調節各濾水廠的食水供應區以配合當時每座濾水廠所能負擔的產量。屯門濾水廠是分開五期設計及發展的，而每期都可以獨立運作。發生事故而導至全部五期都停止運作的機會非常低。就算其中一、兩期停止運作，餘下的產量再加上牛潭尾濾水廠已足夠應付整個新界西北區的食水需求。另一方面，當牛潭尾濾水廠發生嚴重事故時，我們亦可以增大屯門及上水濾水廠的食水供應區，以應付整個新界西北區的食水需求。此外，在凹頭濾水廠停止運作期間，我們亦會把該濾水廠保持於良好的「備用」狀況，務使凹頭濾水廠在有需要時，能夠在短期內回復生產。

4. 有關部門如何確保元朗區不會出現一如 1994 年屯門區的制水情況？

答：屯門區在 1994 年的制水，主要原因是連場大雨，在屯門濾水廠內及下游的去水渠給垃圾阻塞導致整座濾水廠及抽水站水浸所至。這次事故後，水務署及渠務署已推行了一系列的防洪及改善去水渠工程。此等工程完成後，再次發生同樣事故的機會微乎其微。事實上，在過去十數年間，屯門區亦曾發生了多次連場大雨，但屯門濾水廠經歷這些考驗，都沒有再發生水浸事故，證明實施的防洪及改善工程非常有效。